



0,06 Euros

Nº 655751 G

DOCUMENTO CONSTITUTIVO DEL FORO DE COLEGIOS DE ABOGADOS ANDALUCÍA-MARRUECOS

En Sevilla, a 11 de junio del 2010

Reunidos en la Sede de la Fundación Tres Culturas, Pabellón de Marruecos (Isla de la Cartuja de Sevilla), los Decanos de los Colegios de Abogados que constan en el Anexo del presente documento, acuerdan en este acto y mediante el presente documento constituir el Foro de Colegios de Abogados de Andalucía y Marruecos, conforme a los términos que se expresan a continuación.

INTRODUCCIÓN

Los motivos que acercan a dos pueblos pueden ser de diversa índole y la Historia da buena muestra de ello. La proximidad geográfica, los problemas comunes, la solidaridad, las migraciones, la cultura y el Derecho han sido buenas razones para forjar fuertes vínculos entre territorios distintos.

Hablar de las relaciones existentes entre Marruecos y Andalucía significa abrir el libro de la Historia. Los puntos en común siguen escribiéndose en nuestros días, ya que numerosos lazos nos unen. En este mundo globalizado actual, razones geoestratégicas relacionadas con las imperativas políticas de diálogo Norte-Sur y Oriente-Occidente hacen especialmente indicada la potenciación y el favorecimiento de relaciones entre las sociedades de Andalucía y Marruecos.

Es preciso constatar que los indicados lazos existentes quedan en realidad vacíos de contenido si no sirven para acercar verdaderamente a los pueblos vecinos, desde sus respectivas sociedades civiles e instituciones, de manera tal que puedan convertirse en una herramienta útil para el desarrollo de los territorios y el buen entendimiento común. Y en ese trascendente propósito pueden tener un significativo papel los Colegios profesionales, singularmente los de Abogados, que los aquí firmantes asumen plenamente y se proponen de manera seria y rigurosa desarrollar.

Marruecos es un mercado emergente de enorme interés para las empresas andaluzas, considerando su incorporación al espacio económico europeo y que ya cuenta en la actualidad con un Estatuto Avanzado con la UE que le permitirá, en los



0,06 Euros

Nº 655752 G

próximos años, elevados niveles de integración en la Unión, así como la participación en la libre circulación de bienes y capitales. Ello abre unas perspectivas inmejorables, e incluso se diría que obligadas, en orden a fortalecer las relaciones entre dos zonas geográficas tan próximas.

Las afinidades históricas y culturales entre Marruecos y Andalucía hacen parecer oportuna y sumamente provechosa la idea de estrechar los lazos existentes y desarrollar intercambios que permitan promover la cooperación, alimentar la reflexión sobre los Derechos internos de ambos países y su posible armonización conforme al Derecho Internacional, así como las respectivas prácticas profesionales y la contribución a la defensa de los intereses comunes de la profesión.

En el marco de diferentes visitas y manifestaciones llevadas a cabo, se han entablado contactos entre miembros de varios Colegios de Abogados andaluces y marroquíes, que han culminado en un planteamiento común para el desarrollo de un **FORO DE COLEGIOS DE ABOGADOS ANDALUCÍA-MARRUECOS**.

El Foro nace con vocación aperturista a todos los Colegios de Abogados de Andalucía y Marruecos que así lo decidan, a cuyo fin desde este momento serán efectuadas las oportunas gestiones de comunicación.

OBJETO

El Proyecto promoverá:

- a) La internacionalización de los Colegios de Abogados que lo suscriban y de sus relaciones jurídicas, respondiendo con ello a la creciente movilidad de los abogados, que incorpora una nueva perspectiva de la profesión.
- b) El intercambio de informaciones sobre todo tipo de cuestiones relativas a la profesión.
- c) La organización de seminarios, encuentros o cursos de especialización.
- d) La interrelación y colaboración entre los abogados miembros de los Colegios pertenecientes al Foro.
- e) La organización de cursos de capacitación para intercambio de abogados en prácticas y alumnos de las respectivas Escuelas de Práctica profesional.



0,06 Euros

Nº 655753 G

- f) La abierta relación civil, cultural y ciudadana entre Marruecos y Andalucía, obviamente ligados por lazos e hitos históricos de gran relevancia.

INSTRUMENTOS

Desde los respectivos Colegios firmantes, a través de sus Comisiones de Relaciones Internacionales, se crea el **FORO DE COLEGIOS DE ABOGADOS ANDALUCÍA-MARRUECOS**, para facilitar los intercambios entre una más amplia comunidad de abogados y poder así celebrar, en un único contexto, al menos UN ENCUENTRO ANUAL, que tendrá carácter rotatorio entre las ciudades, pero alternando en todo caso la celebración cada año a un lado del Estrecho, al ser dicha frecuencia entendida como mínimamente necesaria para mantener vivas las relaciones entre los Colegios y sus colegiados.

Las respectivas Comisiones de Relaciones Internacionales de los Colegios firmantes nombrarán un representante de cada una de ellas, que se constituirán y formarán parte de un Comité de Seguimiento de la aplicación del Foro.

Se actuará, pues, con la finalidad de promover el intercambio de información y las modalidades de la cooperación arriba mencionadas, escogiéndose temas de interés común para darlos a conocer a todos los abogados marroquíes, andaluces y españoles en general, y a cuyo efecto el ENCUENTRO ANUAL incluirá la celebración de unas Jornadas de Estudio sobre uno de los temas así seleccionados.

Dichas Jornadas de Estudio podrán concluirse con uno o varios días de descanso, dedicados tanto a actos culturales o deportivos, como al descubrimiento de la región en la cual se celebren las mismas.

Los Colegios procurarán en la máxima medida posible favorecer las relaciones interpersonales entre sus miembros.

Los Colegios desarrollarán el Convenio conforme con las normas nacionales de ambos países relativas a los abogados.

Los Colegios firmantes efectuarán las necesarias gestiones de comunicación del Proyecto y de sus fines, tanto ante los poderes públicos como ante los medios de comunicación, y procurarán la obtención de todo género de apoyos y ayudas



0,06 Euros

Nº 655754 G

institucionales, públicas y privadas, que coadyuven a la sólida implantación del FORO y a la efectiva implementación de sus objetivos.

Este documento se suscribe en un solo ejemplar, versión bilingüe Español y Francés, en seis folios de papel timbrado de la Mutuality General de la Abogacía, números consecutivos del 655751G al 655758G (ambos inclusive).



0,06 Euros

Nº 655755 G

DOCUMENT CONSTITUTIF DU FORUM DES BARREAUX D'AVOCATS ANDALUSIE -MAROC

A Séville, le 11 juin 2010

Réunis au siège de la 'Fundación Tres Culturas', Pavillon du Maroc (Isla de la Cartuja de Séville), les Bâtonniers des Barreaux figurant en Annexe à ce document, accordent dans cet acte et moyennant le présent document constituer le Forum des Barreaux d'Andalousie et Maroc, selon les conditions stipulées ci-dessous.

INTRODUCTION

Les raisons qui rapprochent deux peuples peuvent être de nature diverse et l'histoire donne un bon exemple de cela. La proximité géographique, les problèmes communs, la solidarité, les migrations, la culture et le Droit furent des bonnes raisons pour créer des liens solides entre des territoires différents.

Parler des relations entre le Maroc et l'Andalousie, c'est ouvrir le livre de l'histoire. Les points en commun continuent à se rédiger encore de nos jours, car de nombreux liens nous unissent. Dans ce monde globalisé actuel, des raisons géostratégiques liées à des impératifs politiques du dialogue Nord-Sud et Orient-Occident font spécialement indiqué de accroître et favoriser les relations entre les sociétés Andalouses et Marocaines.

Il est nécessaire de signaler que les liens existants sont en réalité démunis de contenu s'ils ne servent pas à vraiment rapprocher des peuples voisins, depuis leurs sociétés civiles respectives et leurs institutions, afin qu'elles puissent devenir un instrument utile pour le développement des territoires et pour la bonne entente commune. Et dans cet objectif transcendantal les associations professionnelles peuvent jouer un rôle significatif, notamment les Avocats, rôle que les soussignés assument entièrement et ont l'intention de développer sérieusement et rigoureusement.



0,06 Euros

Nº 655756 G

Le Maroc est un marché émergent d'un énorme intérêt pour les entreprises andalouses, donc on envisage son incorporation à l'espace économique européen et qui compte à l'heure actuelle avec un Statut Avancé avec l'UE qui lui permettra, dans quelques années, des niveaux élevés d'intégration au sein de l'Union, ainsi que la participation à la libre circulation des marchandises et des capitaux. Ceci ouvre des perspectives excellentes, et même obligés, afin de renforcer les relations entre deux zones géographiques si proches.

Les affinités historiques et culturelles entre le Maroc et l'Andalousie, font paraître convenable et extrêmement avantageux l'idée de resserrer les liens existants, et de développer les échanges permettant de promouvoir la coopération, favorisant la réflexion sur la législation interne des deux pays et la possible harmonisation en vertu du droit international, ainsi comme les respectives pratiques professionnelles et la contribution à la défense d'intérêts communs dans la profession.

Dans le cadre de plusieurs visites et démonstrations réalisées, des contacts ont été établis entre les membres des différents barreaux andalous et marocains, qui ont abouti dans une approche commune pour l'élaboration d'un FORUM DES BARREAUX D'AVOCATS ANDALUSIE -MAROC.

Le Forum a été créé avec une vocation vers l'ouverture face au reste des Barreaux de l'Andalusie et du Maroc qui en décident ainsi, en ce sens les démarches pertinentes de communication seront effectués dès ce moment.

OBJET

Le projet vise à promouvoir:

- a) L'internationalisation des Barreaux le soussignant et leurs relations juridiques, en réponse ainsi à la mobilité croissante des avocats, qui intègre une nouvelle perspective sur la profession.
- b) L'échange d'informations sur toutes les questions relatives à la profession.
- c) L'organisation de séminaires, réunions ou des cours de spécialisation.



0,06 Euros

Nº 655757 G

- d) L'interaction et la collaboration entre les avocats appartenant à des Barreaux membres du Forum.
- e) L'organisation des cours de formation pour l'échange d'avocats en stage et des étudiants des écoles respectives de pratique professionnelle.
- f) La relation ouverte civile, culturelle et civique entre le Maroc et l'Andalousie, évidemment liés par des liens et des faits historiques de grande importance.

INSTRUMENTS

Les Barreaux respectifs signataires, par l'intermédiaire de leur Commissions des Relations Internationales, créent le **FORUM DES BARREAUX D'AVOCATS ANDALUSIE -MAROC**, afin de faciliter les échanges entre une plus large communauté d'avocats et pouvoir ainsi célébrer, dans un unique contexte, au moins UNE REUNION ANNUELLE, qui sera célébré successivement entre les villes, mais en alternance chaque année d'un côté du détroit, en comprenant une telle fréquence comme le minimum nécessaire pour maintenir vivante la relation entre les Barreaux et leurs membres.

Les Commissions des Relations Internationales des Barreaux soussignants, nommeront un représentant de chacune d'entre elles, qui fera partie d'un Comité de Suivi de la mise en œuvre du Forum.

Il agira, par conséquent, afin de promouvoir l'échange d'informations et les modalités de coopération mentionnés ci-dessus, choisissant des sujets d'intérêt commun pour les faire connaître à tous les avocats marocains, andalous et espagnols en général, et dans la RANCONTRE ANNUELLE, sera comprise la célébration des Journées d'Études concernant l'un des thèmes ainsi choisis.

Ces Journées d'Étude pourront conclure avec un ou plusieurs jours de repos, consacrés à la fois à des manifestations culturelles ou sportives, comme à la découverte de la région dans laquelle elles auront lieu.



0,06 Euros

Nº 655758 G

Les Barreaux tacheront dans la mesure du possible de favoriser les relations interpersonnelles entre ses membres.

Les Barreaux développeront la Convention, conformément aux normes nationales des deux pays concernant la profession d'avocat.

Les Barreaux soussignants effectueront les démarches de communication nécessaires pour le projet et ses objectifs, à la fois envers les pouvoirs publics, comme avec les médias, et s'efforceront pour obtenir toutes sortes de soutiens et aides institutionnelles, publiques et privées, qui contribueront à la solide implantation du FORUM et la mise en œuvre effective de ses objectifs.

Ce document est signé en un seul exemplaire, en espagnol et en français, en six feuilles de papier avec en-tête du Mutua General de la Abogacía, numéros consécutifs 655751G à 655758G (Inclusivement).



0,06 Euros

Nº 655759 G

ANEXO DEL DOCUMENTO CONSTITUTIVO DEL FORO DE COLEGIOS DE
ABOGADOS ANDALUCÍA-MARRUECOS

DOCUMENTO DE ADHESIÓN

Los abajo firmantes, en este acto se adhieren íntegramente a los términos contenidos en el documento constitutivo del FORO DE COLEGIOS DE ABOGADOS ANDALUCÍA-MARRUECOS, registrado en el Ilustre Colegio de Abogados de Sevilla, y documentado en los folios numerados y timbrados...655751G a 6557586

A instancia de los Colegios que suscriben este documento, el Secretario del Colegio de Abogados de Sevilla extenderá cuantas copias certificadas le sean solicitadas, con el compromiso de ser expedidas y enviadas en el plazo de 15 días desde la solicitud.

ANNEXE DU DOCUMENT CONSTITUTIF DU FORUM DE BARREAUX
D'AVOCATS ANDALOUSIE-MAROC

DOCUMENT D'ADHÉSION

Les signataires ci-dessous, fixent de manière intégrale dans cet acte, les conditions contenues dans le document constitutif du FORUM DE BARREAUX D'AVOCATS ANDALOUSIE-MAROC, enregistrés à l'illustre Barreau d'Avocats de Séville, et documentés dans les pages énumérées et timbrées...655751G à 6557586

A la demande des Barreaux qui soussignent ce document, le Secrétaire du Barreau d'Avocats de Séville délivrera autant de copies certifiées qui lui seront demandées, avec l'engagement de les expédier et les envoyer dans un délai de 15 jours lors de la demande.



0,06 Euros

Nº 655760 G

M. BOUACHRINE ABDELLATIF

Batônnier du Barreau d'Avocats de CASABLANCA

Sevilla, once de junio de 2010.

أبو الحارث عبد الحفيظ
البحريني
محامي

Signature

D. MANUEL CAMAS JIMENA

Decano del Colegio de Abogados de MÁLAGA

En Sevilla, a once de junio de 2010.

Firma

M. ABDESSADEC AIT MAATALLAH

Batônnier du Barreau d'Avocats de MARRAKECH

Sevilla, once de junio de 2010.

Signature



0,06 Euros

Nº 655761 G

M. MOHAMED AKDIM

Batônnier du Barreau d'Avocats de RABAT

Sevilla, once de junio de 2010.

AKDIM E
Mohamed
Batônnier
du Barreau
de RABAT

Signature

D. JOSÉ JOAQUÍN GALLARDO RODRÍGUEZ

Decano del Colegio de Abogados de SEVILLA

Sevilla, once de junio de 2010.

Firma

M. AHMED ACHABAR

Batônnier du Barreau d'Avocats de TANGER

Sevilla, once de junio de 2010.

Signature



0,06 Euros

Nº 655762 G

M. *Abdeslam Hach* Decano de *Ador y*
Batônnier du Barreau d'Avocats de *Alhucemas*
.....*Sevilla*.....dede 20...

Signature

D

Decano del Colegio de Abogados de

En Sevilla, a once de junio de 2010.

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

Enadede 20...

Firma



0,06 Euros

Nº 655763 G

D Zaidi Abdelilah

Decano del Colegio de Abogados de

En ... a 11, de 06 de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma



0,06 Euros

Nº 655764 G

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma



0,06 Euros

Nº 655765 G

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma



0,06 Euros

Nº 655766 G

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma



0,06 Euros

Nº 655767 G

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma



0,06 Euros

Nº 655768 G

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma



0,06 Euros

Nº 655769 G

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma

D

Decano del Colegio de Abogados de

En, a, de de 20...

Firma